

Protokol br. 3 uz Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda koji se odnosi na izmjene i dopune članova 29, 30. i 34. Konvencije

Strazbur, 6. maj 1963. godine

Izvorni tekst Konvencije izmijenjen je prema tekstu Protokola br. 3 koji je stupio na snagu 21. septembra 1970. godine. Sve odredbe koje su bile izmijenjene ili dodane ovim Protokolom zamijenjene su Protokolom br. 11 (ETS br. 155), od datuma njegovog stupanja na snagu 1. novembra 1998. godine.

Države članice Vijeća Evrope, potpisnice ovog Protokola,

Smatrajući da je neophodna izmjena određenih odredbi Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda, potpisane u Rimu 4. novembra 1950. godine (u daljem tekstu „Konvencija“), koje se odnose na postupak Evropske komisije za ljudska prava,

Saglasile su se o sljedećem:

Član 1.

1. Član 29. Konvencije briše se.
2. Sljedeća odredba stavlja se u Konvenciju:

"Član 29.

Nakon što je prihvatila predstavku koja je podnesena u skladu sa članom 25, Komisija i pored toga može jednoglasno odlučiti da odbije predstavku ako, u toku svog ispitivanja, utvrdi postojanje jednog od osnova za neprihvatanje predviđenog članom 27.

U tom slučaju , odluka se prosljeđuje strankama.“

Član 2.

U članu 30. Konvencije, riječ „Podkomisija“ zamjenjuje se riječju „Komisija“.

Član 3.

1. Na početku člana 34. Konvencije sljedeće se stavlja i glasi:

"U skladu sa odredbama člana 29...“

2. Na kraju istog člana, rečenica „Podkomisija donosi odluke većinom glasova svojih članova“ briše se.

Član 4.

1. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje državama članicama Vijeća Evrope potpisnicama Konvencije koje mogu postati Stranke:

- a. potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije ili prihvatanja, ili
- b. potpisom sa rezervom u pogledu ratifikacije ili prihvatanja, nakon čega slijedi ratifikacija ili prihvatanje.

Instrumenti ratifikacije ili prihvatanja deponuju se kod Generalnog sekretara Vijeća Evrope.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu čim sve države članice Konvencije postanu članice Protokola, u skladu sa odredbama stava 1. ovog člana.

3. Generalni sekretar Vijeća Evrope obavještava države članice Vijeća Evrope o:

- a. svakom potpisu bez rezerve u pogledu ratifikacije ili prihvatanja;
- b. svakom potpisu sa rezervom u pogledu ratifikacije ili prihvatanja;
- c. deponovanju svih instrumenata ratifikacije ili prihvatanja;
- d. datumu stupanja na snagu ovog Protokola u skladu sa stavom 2. ovog člana.

Potvrđujući navedeno, dolje potpisani, propisno ovlašćeni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, dana 6. maja 1963. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se deponuje u arhiv Vijeća Evrope. Generalni sekretar Vijeća Evrope dostavlja ovjerene kopije svakoj državi potpisnici.

Protokol br. 3 uz Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda koji se odnosi na izmjene i dopune članka 29, 30. i 34. Konvencije

Strazbur, 6. svibanj 1963. godine

Izvorni tekst Konvencije izmijenjen je prema tekstu Protokola br. 3 koji je stupio na snagu 21. rujna 1970. godine. Sve odredbe koje su bile izmijenjene ili dodane ovim Protokolom zamijenjene su Protokolom br. 11 (ETS br. 155), od datuma njegovog stupanja na snagu 1. studenog 1998. godine.

Države članice Vijeća Europe, potpisnice ovog Protokola,

Smatrajući da je nužna izmjena određenih odredbi Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, potpisane u Rimu 4. studenog 1950. godine (u daljem tekstu „Konvencija“), koje se odnose na postupak Europske komisije za ljudska prava,

Suglasile su se o sljedećem:

Članak 1.

1. Članak 29. Konvencije briše se.
2. Sljedeća odredba stavlja se u Konvenciju:

"Članak 29.

Nakon što je prihvatila predstavku koja je podnesena sukladno članku 25, Komisija i pored toga može jednoglasno odlučiti da odbije predstavku ako, u toku svog ispitivanja, utvrdi postojanje jednog od temelja za neprihvatanje predviđenog člankom 27.

U tom slučaju odluka se prosljeđuje strankama.“

Članak 2.

U članku 30. Konvencije, riječ „Podkomisija“ zamjenjuje se riječju „Komisija“.

Članak 3.

1. Na početku članka 34. Konvencije sljedeće se stavlja i glasi:
"Sukladno odredbama članka 29..."
2. Na kraju istog članka, rečenica „Podkomisija donosi odluke većinom glasova svojih članova“ briše se.

Članak 4.

1. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje državama članicama Vijeća Europe potpisnicama Konvencije, koje mogu postati Stranke:

- a. potpisom bez pričuve u pogledu ratificiranja ili prihvata, ili
- b. potpisom sa pričuvom u pogledu ratificiranja ili prihvata, nakon čega slijedi ratificiranje ili prihvrat.

Instrumenti ratificiranja ili prihvata deponiraju se kod Glavnog tajnika Vijeća Europe.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu čim sve države članice Konvencije postanu članice Protokola, sukladno odredbama stavka 1. ovog članka.

3. Glavni tajnik Vijeća Europe obavještava države članice Vijeća Europe o:

- a. svakom potpisu bez pričuve u pogledu ratificiranja ili prihvata;
- b. svakom potpisu sa pričuvom u pogledu ratificiranja ili prihvata;
- c. deponiranju svih instrumenata ratificiranja ili prihvata;
- d. datumu stupanja na snagu ovog Protokola sukladno stavku 2. ovog članka.

Potvrđujući navedeno, dolje potpisani, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, dana 6. svibnja 1963. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se deponira u arhiv Vijeća Europe. Glavni tajnik Vijeća Europe dostavlja ovjerene kopije svakoj državi potpisnici.

Протокол бр. 3 уз Конвенцију за заштиту људских права и основних слобода који се односи на измјене и допуне чланова 29, 30. и 34. Конвенције

Стразбур, 6. мај 1963. године

Изворни текст Конвенције измијењен је према тексту Протокола бр. 3 који је ступио на снагу 21. септембра 1970. године. Све одредбе које су биле измијењене или додане овим Протоколом замијењене су Протоколом бр. 11 (ЕТС бр. 155), од датума његовог ступања на снагу 1. новембра 1998. године.

Државе чланице Савјета Европе, потписнице овог Протокола,

Сматрајући да је неопходна измјена одређених одредби Конвенције за заштиту људских права и основних слобода, потписане у Риму 4. новембра 1950. године (у даљем тексту „Конвенција“), које се односе на поступак Европске комисије за људска права,

Сагласиле су се о сљедећем:

Члан 1.

1. Члан 29. Конвенције брише се.
2. Сљедећа одредба умеће се у Конвенцију:

"Члан 29.

Након што је прихватила представку која је поднесена у складу са чланом 25, Комисија и поред тога може једногласно да одлучи да одбије представку ако, у току свог испитивања, утврди постојање једног од основа за неприхватање предвиђеног чланом 27.

У том случају , одлука се просљеђује странкама.“

Члан 2.

У члану 30. Конвенције, ријеч „Подкомисија“ замјењује се ријечју „Комисија“.

Члан 3.

1. На почетку члана 34. Конвенције сљедеће се умеће и гласи:

"У складу са одредбама члана 29..."

2. На крају истог члана, реченица „Подкомисија доноси одлуке већином гласова својих чланова“ брише се.

Члан 4.

1. Овај Протокол отворен је за потписивање државама чланицама Савјета Европе потписницама Конвенције, које могу да постану Странке:

- а. потписом без резерве у погледу ратификације или прихватања, или
- б. потписом са резервом у погледу ратификације или прихватања, након чега слиједи ратификација или прихватање.

Инструменти ратификације или прихватања депонују се код Генералног секретара Савјета Европе.

2. Овај Протокол ступа на снагу чим све државе чланице Конвенције постану чланице Протокола, у складу са одредбама става 1. овог члана.

3. Генерални секретар Савјета Европе обавјештава државе чланице Савјета Европе о:

- а. сваком потпису без резерве у погледу ратификације или прихватања;
- б. сваком потпису са резервом у погледу ратификације или прихватања;
- ц. депоновању свих инструмената ратификације или прихватања;
- д. датуму ступања на снагу овог Протокола у складу са ставом 2. овог члана.

Потврђујући наведено, доље потписани, прописно овлаштени у ту сврху, потписали су овај Протокол.

Сачињено у Стразбуру, дана 6. маја 1963. године, на енглеском и француском језику, при чему су оба текста једнако вјеродостојна, у једном примјерку који се депонује у архив Савјета Европе. Генерални секретар Савјета Европе доставља овјерене копије свакој држави потписници.